PHILIPS

RESPIRONICS

EverFlo
EverFlo Q

USER MANUAL | MODE D'EMPLOI POUR LE PATIENT | BEDIENUNGSHANDBUCH | MANUAL DEL PACIENTE

MANUAL DO PACIENTE | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany
EC REP

CE 0123

1053620 R03
LZ 06/20/2014
EN-INTL, FR, DE, ES, PT, EL

Manuel de l'utilisateur Ever Flo **/ Ever**Flo Q

Table des matières

Légende des symboles 2
Abréviations 2

Chapitre 1 - Introduction 3
Usage prévu 3
À propos de votre EverFlo / EverFlo Q 3
Pièces du concentrateur 3
Accessoires et pièces de rechange 4
Avertissements et mises en garde 5

Chapitre 2 - Mode d'emploi 7

Chapitre 3 - Nettoyage et entretien 9
Nettoyage 9
Entretien et réparations 9
Comment contacter Philips Respironics 9

Chapitre 4 - Alarmes et dépannage 10
Guide de dépannage 11

Chapitre 5 - Caractéristiques 12

Annexe A : Informations relatives à la compatibilité électromagnétique 14

Garantie limitée 16

Légende des symboles

	Suivre les instructions du mode d'emploi
	Pièce appliquée de type BF
	Équipement de classe II
	Ne pas fumer
	Ni huile, ni graisse
	Ne pas démonter
	Alarme générale
	Déclaration de conformité européenne
	Alimentation en c.a.
REF	Numéro de modèle
SN	Numéro de série
	Marche (alimentation)
	Arrêt (alimentation)
IPX1	Équipement étanche
	Action requise, vérifier la notification du système
	Conforme aux restrictions concernant les équipements électriques et électroniques des directives de recyclage relatives à l'utilisation de certains équipements électriques et électroniques (WEEE/RoHS)

Abréviations

DEL	Diode électroluminescente
l/min.	Litres par minute
VPO	Voyant de pourcentage d'oxygène

© 2014 Koninklijke Philips N.V. Tous droits réservés.

Chapitre 1 - Introduction

Votre professionnel de santé a déterminé qu'un complément d'oxygène vous serait favorable et vous a prescrit un concentrateur d'oxygène réglé à un débit spécifique pour correspondre à vos besoins. NE changez PAS les réglages de débit, sauf si votre professionnel de santé vous l'indique. Vous devez prendre connaissance de toutes les instructions de ce manuel et bien les comprendre avant d'utiliser l'appareil.

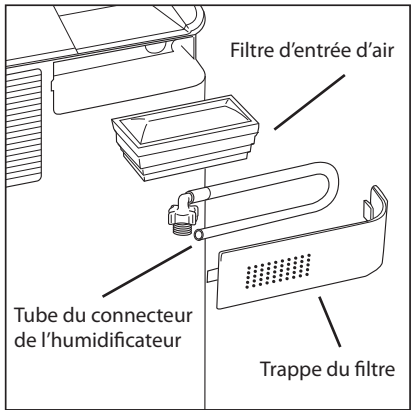
Usage prévu

Le concentrateur d'oxygène EverFlo / EverFlo Q est conçu pour fournir un complément d'oxygène aux personnes nécessitant une oxygénothérapie. Cet appareil n'est pas conçu pour le maintien de la vie ou la survie.

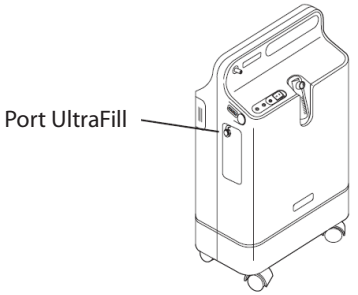
À propos de votre EverFlo / EverFlo Q

Cet appareil produit de l'oxygène concentré à partir de l'air ambiant, lequel est délivré au patient nécessitant une oxygénothérapie à faible débit. L'oxygène de l'air est concentré à l'aide d'un tamis moléculaire et d'un processus d'adsorption modulée en pression. Votre prestataire de soins à domicile vous montrera comment utiliser le concentrateur et sera disponible pour répondre à vos questions. En cas de questions ou de problèmes supplémentaires, contactez votre prestataire de soins à domicile.

Pièces du concentrateur



Les modèles EverFlo compatibles avec la station de remplissage d'oxygène UltraFill incluent un port de connexion supplémentaire pour la connexion à la station de remplissage d'oxygène UltraFill. Les performances de l'appareil EverFlo ne sont pas altérées quand le port est connecté à la station de remplissage d'oxygène UltraFill. Le port est strictement réservé à la connexion à la station de remplissage d'oxygène UltraFill, et ne doit pas servir à connecter la canule d'oxygène du patient. La canule d'oxygène du patient est connectée à l'appareil EverFlo, comme indiqué dans une section ultérieure de ce manuel.



Remarque : Quand il est connecté à la station de remplissage d'oxygène UltraFill, l'appareil EverFlo désactive son Alarme de débit bas pendant qu'une bouteille est en cours de remplissage. Si, au même moment, vous respirez par le biais du dispositif EverFlo et que la canule s'obstrue, le dispositif EverFlo ne détecte pas l'interruption de la distribution en oxygène. Si vous respirez par le biais de l'appareil EverFlo pendant le remplissage d'une bouteille, vérifiez que la canule est placée de manière qu'elle ne soit ni tordue ni écrasée. Reportez-vous au Guide de dépannage pour plus d'informations.

Accessoires et pièces de rechange

Contactez votre prestataire de soins à domicile pour toute question concernant cet équipement.
N'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange Philips Respironics suivants avec cet appareil.

- Filtre d'entrée d'air

- Tube du connecteur de l'humidificateur

Avertissements et mises en garde

Avertissements

La mention Avertissement représente un risque de danger pour l'opérateur ou le patient.

- Pour bien fonctionner, le concentrateur nécessite une ventilation non obstruée. Les orifices de ventilation sont situés sur la base arrière de l'appareil et sur le filtre d'entrée d'air latéral. Conservez l'appareil à au moins 15 à 30 cm des murs et des meubles, et particulièrement des rideaux, qui peuvent entraver le débit d'air adéquat vers l'appareil. Ne placez pas le concentrateur dans un petit espace clos (tel qu'une armoire). L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres équipements, ni empilé sur ceux-ci. Pour obtenir plus d'informations, contactez votre prestataire de soins à domicile.
- Ne retirez pas les couvercles de cet appareil. L'entretien doit être confié à un prestataire de soins à domicile Philips Respironics agréé et qualifié.
- Dans l'éventualité d'une alarme de l'équipement ou d'inconfort, consultez immédiatement votre prestataire de soins à domicile et/ou votre professionnel de santé.
- L'oxygène généré par ce concentrateur est un complément ; il ne doit pas être utilisé pour le maintien de la vie ou la survie. Dans certaines circonstances, l'oxygénothérapie peut être dangereuse ; l'utilisateur doit consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Lorsque le professionnel de santé qui a prescrit la thérapie a déterminé qu'une interruption de l'alimentation en oxygène, pour quelque raison que ce soit, peut avoir de graves conséquences sur l'utilisateur, une autre source d'oxygène doit être disponible pour une utilisation immédiate.
- L'oxygène accélère fortement la combustion et doit être conservé à l'écart de la chaleur et des flammes nues. N'utilisez pas le dispositif en présence d'un mélange anesthésique inflammable à l'air, à l'oxygène ou à l'oxyde d'azote.
- Ne fumez pas, ne laissez personne fumer et n'autorisez pas la présence de flammes nues près du concentrateur lorsqu'il est utilisé.
- N'utilisez pas d'huile ou de graisse sur le concentrateur ou ses composants car, lorsqu'elles sont combinées à l'oxygène, ces substances peuvent fortement augmenter les risques d'incendie et de blessures.
- N'utilisez pas le concentrateur d'oxygène si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés. N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs électriques.
- Ne tentez pas de nettoyer le concentrateur lorsqu'il est branché sur une prise électrique.
- Le fonctionnement de l'appareil au-delà ou hors des valeurs de tension, de débit, de température, d'humidité et/ou d'altitude spécifiées peut réduire les niveaux de concentration en oxygène.
- Votre prestataire de soins à domicile est responsable de l'entretien préventif approprié aux intervalles recommandés par le fabricant de l'appareil.
- Les accessoires d'application doivent inclure un dispositif pour limiter la propagation du feu.

- L'utilisation d'accessoires, de sondes et de câbles autres que ceux spécifiés par Philips Respironics risque d'augmenter les émissions ou de réduire l'immunité de l'appareil.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les appareils électromédicaux. Consultez la section sur la CEM de ce manuel pour connaître les distances à respecter entre les générateurs de RF et l'appareil pour éviter les interférences.
- Les appareils électromédicaux exigent des précautions spéciales concernant la CEM et doivent être installés et mis en service conformément aux informations de CEM fournies dans ce manuel.

Mises en garde

La mention Mise en garde signale un risque de dégâts matériels.

- Ne placez aucun récipient de liquide sur l'appareil ou près de celui-ci.
- Si du liquide est renversé sur l'appareil, coupez l'alimentation et débranchez l'appareil de la prise électrique avant de procéder au nettoyage. Appelez votre prestataire de soins à domicile si l'appareil ne fonctionne plus correctement.

Chapitre 2 - Mode d'emploi

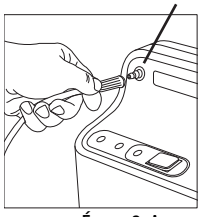
Avertissement : N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs électriques.

1. Choisissez un emplacement permettant au concentrateur d'aspirer l'air ambiant sans restriction. Conservez l'appareil à au moins 15 à 30 cm des murs et des meubles, et particulièrement des rideaux, qui peuvent entraver le débit d'air adéquat vers l'appareil. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, quelle qu'elle soit.
2. Après avoir lu la totalité de ce manuel, branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique. Avant de raccorder l'appareil à une prise secteur (c.a.) :
   - Vérifiez que le cordon d'alimentation CA indique 120 VCA ou 230 VCA.
   - Vérifiez que l'alimentation CA de la prise murale correspond à la tension indiquée sur le cordon d'alimentation CA.
   - Si l'alimentation CA de la prise murale correspond bien à la tension indiquée sur le cordon d'alimentation CA, branchez l'appareil sur la prise murale CA.
   - Si l'alimentation CA de la prise murale ne correspond pas à la tension indiquée sur le cordon d'alimentation CA, ne branchez pas l'appareil sur la prise murale CA. Contactez votre professionnel de santé pour obtenir de l'aide.
3. Effectuez soit l'étape A, soit l'étape B ci-dessous :

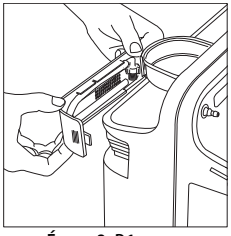
A. Si vous <u>n'utilisez pas</u> d'humidificateur, branchez votre canule nasale sur le port de sortie d'oxygène, comme illustré en haut à droite.

B. Si vous <u>utilisez</u> un humidificateur, suivez les étapes suivantes :
   1. Ouvrez la trappe du filtre à l'arrière de l'appareil, comme illustré.
   2. Retirez le tube du connecteur de l'humidificateur de l'arrière de la porte du filtre et replacez la trappe du filtre comme illustré.
   3. Remplissez la bouteille de l'humidificateur conformément aux instructions du fabricant.
   4. Montez l'humidificateur rempli en haut de l'appareil EverFlo / EverFlo Q dans la bande velcro, comme illustré à droite.
   5. Serrez la bande velcro autour de la bouteille et attachez-la pour obtenir un bon maintien en position.
   6. Branchez le tube du connecteur (que vous avez retiré de la trappe du filtre) au port de sortie d'oxygène, comme illustré à l'étape 3-A ci-dessus.

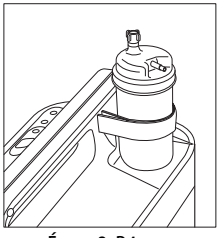
Orifice de sortie d'oxygène



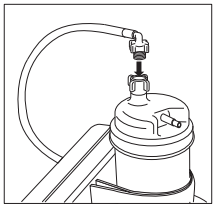
Étape 3-A

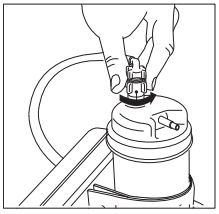


Étape 3-B1



Étape 3-B4



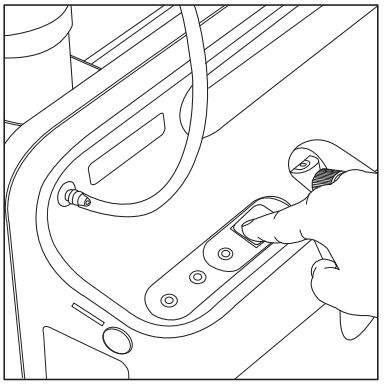


Étape 3-B7

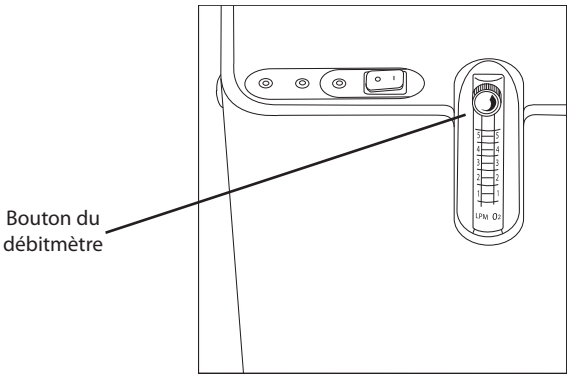
Français

7. Branchez l'autre extrémité du tube du connecteur de l'humidificateur en haut de l'humidificateur, le coude du tuyau orienté vers l'avant, comme illustré ici.
8. Branchez votre canule sur la bouteille de l'humidificateur conformément aux spécifications du fabricant de la bouteille.

4. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position Marche [I]. Initialement, tous les voyants DEL s'allument et l'alerte sonore retentit pendant quelques secondes. Ensuite, seul le voyant DEL vert doit rester allumé. Vous pouvez commencer à respirer avec l'appareil immédiatement. Toutefois, il est nécessaire généralement d'attendre 10 minutes pour que l'appareil atteigne les spécifications de pureté de l'oxygène.



5. Réglez le débit au réglage prescrit en tournant le bouton situé en haut du débitmètre jusqu'à ce que la bille soit centrée sur la ligne indiquant le débit spécifique.



6. Assurez-vous que l'oxygène s'écoule par la canule. Si ce n'est pas le cas, consultez le guide de dépannage dans ce manuel.
7. Placez la canule comme indiqué par votre prestataire de soins à domicile.
8. Lorsque vous n'utilisez pas le concentrateur d'oxygène, mettez l'interrupteur sur Arrêt [O].

Chapitre 3 - Nettoyage et entretien

Avertissement : Il est important de débrancher l'appareil avant d'effectuer le nettoyage.

Mise en garde : Une humidité excessive peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Nettoyage

Régulièrement, essuyez le boîtier extérieur de l'appareil EverFlo / EverFlo Q à l'aide d'un chiffon humide. En cas d'utilisation de désinfectants médicaux, veillez à respecter les instructions du fabricant.

La porte du filtre comporte de petits trous par lesquels l'air extérieur pénètre dans l'appareil. Au moins une fois par semaine, nettoyez cette zone à l'aide d'un chiffon humide et assurez-vous que les trous ne sont pas obstrués.

Si vous utilisez un humidificateur, nettoyez l'appareil conformément aux instructions du prestataire de soins à domicile ou du fabricant.

Entretien et réparations

Le concentrateur d'oxygène EverFlo / EverFlo Q ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Avertissement : Ne retirez pas les couvercles de cet appareil. L'entretien doit être confié à un prestataire de soins à domicile Philips Respironics agréé et qualifié.

Comment contacter Philips Respironics

Pour l'entretien de l'appareil, contactez le prestataire de soins à domicile. Pour contacter directement Philips Respironics, appelez le service clientèle de Philips Respironics au +1-724-387-4000 ou Philips Respironics Deutschland au +49 8152 93060. Vous pouvez également utiliser une des adresses suivantes :

Respironics
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668
États-Unis

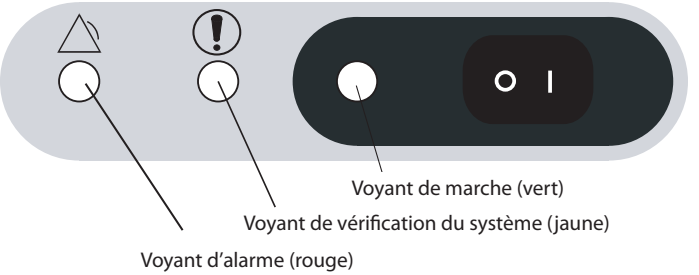
Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching
Allemagne

Visitez le site internet EverFlo à l'adresse suivante : www.EverFlo.respironics.com

Chapitre 4 - Alarmes et dépannage

Alarmes et voyants

L'appareil est doté d'une alarme sonore et de trois voyants DEL, comme illustré ci-dessous.



Alarme sonore / Voyant DEL coloré	**Cause possible**	**Mesure à prendre**
Les 3 voyants s'allument de façon permanente et l'alarme sonore retentit en continu.	L'appareil a détecté un dysfonctionnement du système.	Éteignez immédiatement l'appareil, utilisez une source d'oxygène de secours et appelez votre prestataire de soins à domicile.
L'alarme sonore retentit en continu. Aucun voyant n'est allumé.	L'appareil est sous tension mais ne fonctionne pas. Ceci indique souvent que l'appareil n'est pas branché ou qu'il y a une panne de courant.	Vérifiez la prise de courant et la connexion de l'appareil. Si le problème persiste, utilisez une source d'oxygène de secours et appelez votre prestataire de soins à domicile.
Le voyant rouge s'allume de façon permanente et l'alarme sonore retentit en continu.	L'appareil a détecté un dysfonctionnement du système.	Mettez immédiatement l'appareil hors tension et attendez 5 minutes. Remettez l'appareil en marche. Si le problème persiste, éteignez l'appareil, branchez à une autre source d'oxygène et appelez votre prestataire de soins à domicile.
Le voyant DEL jaune s'allume de façon permanente. Le voyant DEL rouge clignote et l'alarme sonore retentit périodiquement.	L'appareil a détecté un problème de restriction au niveau du débit d'oxygène.	Suivez le guide de dépannage à la page suivante. Utilisez une source d'oxygène de secours et appelez votre prestataire de soins à domicile si les actions de dépannage ne mettent pas fin à cette condition d'alerte.
Le voyant DEL jaune s'allume de façon permanente. Le voyant DEL rouge est éteint et l'alarme sonore ne retentit pas.	L'appareil a détecté une condition d'oxygène faible (unités VPO uniquement).	Continuez à utiliser l'appareil mais appelez votre prestataire de soins à domicile.

Guide de dépannage

Problème	Raison	Mesure à prendre
Le voyant jaune clignote. Le voyant rouge est éteint et l'alarme sonore retentit à intervalles réguliers.	L'appareil a détecté un débit d'oxygène élevé.	Réglez le débit au réglage prescrit. Attendez 2 minutes minimum. Si le problème persiste, éteignez l'appareil, utilisez une source d'oxygène de secours et appelez votre prestataire de soins à domicile.
Le voyant DEL vert s'allume de façon permanente. Les autres voyants DEL sont éteints et l'alarme sonore ne retentit pas.	L'appareil est allumé et fonctionne correctement.	Ne faites rien.
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est sous tension. (L'alarme sonore retentit en continu. Aucun voyant n'est allumé.)	Le cordon d'alimentation n'est pas bien inséré dans la prise électrique.	Assurez-vous que l'appareil est bien branché à la prise électrique.
	L'appareil n'est pas alimenté par la prise électrique.	Vérifiez le circuit ou le fusible.
	Défaillance d'une pièce interne.	Branchez une source d'oxygène de secours et contactez votre prestataire de soins à domicile.
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est sous tension. (L'alarme sonore retentit en continu et les 3 voyants sont allumés.)	Défaillance d'une pièce interne.	Branchez une source d'oxygène de secours et contactez votre prestataire de soins à domicile.
Le voyant de débit d'oxygène restreint est activé. (Le voyant jaune s'allume de façon permanente, le voyant rouge clignote et l'alarme sonore émet des bips à intervalles réguliers.)	Le débit d'air vers l'appareil est restreint ou bloqué.	Retirez les éléments pouvant bloquer le débit d'air vers l'appareil.
	Le bouton du débitmètre est complètement fermé.	Tournez le bouton du débitmètre dans le sens antihoraire pour centrer la bille sur le débit prescrit.
	Le tube d'oxygène est plié et bloque l'arrivée d'oxygène.	Vérifiez que le tube n'est pas plié ou bloqué. Remplacez-le si nécessaire.
Débit d'oxygène limité vers l'utilisateur sans indication de défaillance. (Tous les autres voyants DEL sont éteints et l'alarme sonore ne retentit pas.)	Le tube d'oxygène ou la canule sont défectueux.	Inspectez et remplacez ces éléments si nécessaire.
	Il existe une mauvaise connexion vers un accessoire de l'appareil.	Assurez-vous de l'absence de fuites dans toutes les connexions.

Chapitre 5 - Caractéristiques

Conditions ambiantes

	Fonctionnement	Remisage
Température	13 à 32 °C	-34 à 71 °C
Humidité relative	15 % à 95 % sans condensation	15 % à 95 % sans condensation
Altitude	0 à 2 286 m	S/O

Physiques

Dimensions	58 cm x 38 cm x 24 cm
Poids	14 kg à 15 kg

Conformité aux normes

Cet appareil est conçu pour satisfaire aux normes suivantes :

- IEC 60601-1 Appareils électro-médicaux - Partie 1 : Critères généraux de sécurité
- IEC 60601-1-2 2ème édition, Appareils électro-médicaux - Partie 1-2 : Critères généraux de sécurité – Réglementation collatérale : Compatibilité électromagnétique – Critères et tests
- ISO 8359 Concentrateurs d'oxygène pour usage médical – Critères de sécurité

Électriques

Modèles 1020000, 1020001 1020002, 1020003 1020002BR, 1020003BR 1020014, 1020015 1039362, 1039363 1039364, 1039365	120 V c.a. ±10 %, 350 W, 60 Hz
1020004, 1020005	230 V c.a. ±10 %, 320 W, 60 Hz
1020006, 1020007, 1020008 1020009, 1020010 1020011, 1020012 1020016, 1020017 1020020, 1039366 1039367, 1039368 1039370, 1104000	230 V c.a. ±10 %, < 300 W, 50 Hz
1020013, 1102443	230 V c.a. ±10 %, < 300 W, 60 Hz

Oxygène

Concentration d'oxygène* (Tous les modèles sauf ceux indiqués ci-dessous)	90-96 % de 1 à 5 lpm**
Modèles 1020007, 1020008, 1039367, 1039368, 1104000	87-96 % de 1 à 5 lpm**

* Le fonctionnement de l'appareil au-delà ou hors des valeurs de tension, de débit, de température, d'humidité et/ou d'altitude spécifiées peut réduire les niveaux de concentration en oxygène.

** Un débit d'oxygène <1 lpm nécessite un débitmètre à graduations spéciales.

Pression de sortie maximale limitée à 44,8 kPa.

Niveau sonore

Modèles 1020000, 1020001 1020002, 1020003 1020004, 1020005, 1039362, 1039363	45 dBA (typique)
102002BR, 102003BR 1020006, 1020008 1020009, 1020010 1020011, 1020012 1020013, 1020016, 1020017, 1020020 1039366, 1039364 1039365, 1039368 1039370, 1102443 1104000	43 dBA (typique)
1020007, 1020014 1020015, 1039367	<40 dBA (typique)

Classification

Le concentrateur d'oxygène EverFlo / EverFlo Q est classé comme :

- Équipement de classe II IEC
- Pièce appliquée de type BF
- Protection contre les gouttes IPX1
- N'utilisez pas le dispositif en présence d'un mélange anesthésique inflammable à l'air, à l'oxygène ou à l'oxyde d'azote.
- Fonctionnement en continu

Mise au rebut

Collecte séparée pour l'équipement électrique et électronique selon la directive européenne 2012/19/EU du Conseil. Éliminez cet appareil conformément à la réglementation locale en vigueur.

Annexe A : Informations relatives à la compatibilité électromagnétique

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES : Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'ÉMISSIONS	CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE : RECOMMANDATIONS
Émissions radioélectriques CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil utilise l'énergie HF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions HF sont très faibles et ne devraient pas provoquer de perturbations des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions radioélectriques CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments, notamment ceux à usage d'habitation et ceux directement raccordés au réseau électrique public basse tension alimentant les immeubles à usage domestique.
Émissions de courant harmonique IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/scintillement IEC 61000-3-3	Conforme	

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE : Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	IEC 60601 NIVEAU D'ESSAI	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - RECOMMANDATIONS
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV au contact ±8 kV dans l'air	±6 kV au contact ±8 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Courants transitoires rapides/ pointes de tension IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique NA - L'appareil n'a pas de lignes d'E/S utilisateur dont la longueur est supérieure à 3m.	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne-ligne ± 2 kV ligne-terre	± 1 kV ligne-ligne NA - L'appareil est un dispositif de Classe II, qui n'est pas relié à la terre.	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
Baisses de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % de U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 5 secondes	< 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % de U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique. Si un fonctionnement continu de l'appareil est requis pendant une interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser une alimentation de secours ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un lieu normal dans un milieu d'habitation ou hospitalier normal.
Remarque : U_T représente la tension du courant du secteur avant application du niveau de test.			

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE : Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	IEC 60601 NIVEAU D'ESSAI	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – RECOMMANDATIONS
			Des équipements portables et mobiles de communication HF doivent être employés, par rapport à toute partie de l'appareil, y compris les câbles, à une distance supérieure à la distance recommandée de séparation calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. **Distance de séparation recommandée :**
Perturbations conduites induites par les champs radioélectriques IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	$d = 1,2 \sqrt{P}$
	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz
Perturbations rayonnées induites par les champs radioélectriques IEC 61000-4-3			Où P est le courant nominal de sortie maximum du transmetteur en Watts (W), selon le fabricant de ce dernier, et où d est la distance de dégagement recommandée, en mètres (m). L'intensité des champs des transmetteurs à HF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site[a], doit être inférieure au niveau de conformité à chaque plage de fréquence[b]. Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils marqués du symbole suivant :

Remarque 1 : À 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.
Remarque 2 : Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend du taux d'absorption et de réflexion des structures, objets et personnes.

a : Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios terrestres mobiles, les stations de radio amateur, les stations radio à modulation d'amplitude/de fréquence et les stations de diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être anticipées théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique créé par les transmetteurs à HF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si les intensités de champ mesurées là où l'appareil doit être utilisé dépassent le niveau de conformité HF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal de l'appareil doit être vérifié. Si des anomalies sont observées, d'autres mesures peuvent être indiquées, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b : Sur la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

DISTANCES RECOMMANDÉES DE SÉPARATION ENTRE LES ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION HF PORTATIFS ET MOBILES ET CET APPAREIL : Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées induites par les champs radioélectriques sont contrôlées. L'utilisateur de cet appareil peut réduire le risque d'interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF (émetteurs) mobiles et portatifs et cet appareil, telle que recommandée ci-dessous, en fonction du courant de sortie maximum de l'équipement de communication en question.

PUISSANCE DE SORTIE NOMINALE MAXIMUM DE L'ÉMETTEUR (WATTS)	DISTANCE DE SÉPARATION SELON LA FRÉQUENCE DU TRANSMETTEUR (MÈTRES)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = 1,2 \sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5 GHz** $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,27
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance maximale de sortie nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance (d) recommandée de séparation en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.
Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage supérieure de fréquence s'applique.
Remarque 2 : Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. L'absorption et les reflets causés par les structures, objets et individus modifient la propagation des ondes électromagnétiques.

Garantie limitée

Respironics, Inc. garantit l'appareil contre tout vice de fabrication ou de matériaux et certifie qu'il fonctionnera conformément à ses caractéristiques nominales pendant une période de trois (3) ans à compter de la date de vente par Respironics, Inc. au revendeur. Respironics garantit que les appareils EverFlo / EverFlo Q entretenus par Respironics (ou un centre de maintenance agréé) seront exempts de défauts sur les matériaux entretenus et de vices de fabrication pendant 90 jours à compter de la date d'entretien. Respironics garantit que ses accessoires sont exempts de défaut de matériau et de fabrication pour une durée de 90 jours à compter de la date d'achat. Dans l'éventualité où le produit ne serait pas conforme aux caractéristiques techniques annoncées, Respironics, Inc. s'engage, à son entière discrétion, à réparer ou à remplacer le matériel ou la pièce défectueuse. Respironics, Inc. prendra à sa charge les frais habituels de transport entre Respironics, Inc. et le site du distributeur uniquement. La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une modification apportée à l'appareil et autre défaillance non liée à un vice de fabrication ou à un défaut de main-d'œuvre.

Respironics, Inc. décline toute responsabilité relative à une perte économique, à une perte de profit, à des frais généraux ou à des dommages indirects allégués découlant de la vente ou de l'utilisation de ce produit. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et consécutifs, cette clause de limitation ou d'exclusion peut ne pas être applicable.

Cette garantie annule et remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. De plus, Respironics ne pourra en aucun cas être tenue responsable de la perte de revenus, de fonds commercial ou de dommages accessoires ou consécutifs, même si Respironics a été informée de la possibilité de tels préjudices. Certains États ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou l'avis de non-responsabilité concernant les dommages indirects et consécutifs. En conséquence, les lois de votre État ou de votre province peuvent vous apporter des protections supplémentaires.

Pour faire appliquer cette garantie, contactez votre fournisseur local Respironics agréé ou Respironics, Inc. à :

Respironics
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668
États-Unis
+1-724-387-4000

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching
Allemagne
+49 8152 93060